

इंटरनेट

मानक

Disclosure to Promote the Right To Information

Whereas the Parliament of India has set out to provide a practical regime of right to information for citizens to secure access to information under the control of public authorities, in order to promote transparency and accountability in the working of every public authority, and whereas the attached publication of the Bureau of Indian Standards is of particular interest to the public, particularly disadvantaged communities and those engaged in the pursuit of education and knowledge, the attached public safety standard is made available to promote the timely dissemination of this information in an accurate manner to the public.

“जानने का अधिकार, जीने का अधिकार”

Mazdoor Kisan Shakti Sangathan

“The Right to Information, The Right to Live”

“पुराने को छोड़ नये के तरफ”

Jawaharlal Nehru

“Step Out From the Old to the New”

IS 11163 (1985): First-aid dressings (Bi-Lingual Edition)
[MHD 14: Hospital Planning]



“ज्ञान से एक नये भारत का निर्माण”

Satyanarayan Gangaram Pitroda

“Invent a New India Using Knowledge”



“ज्ञान एक ऐसा खजाना है जो कभी चुराया नहीं जा सकता है”

Bhartrhari—Nitiśatakam

“Knowledge is such a treasure which cannot be stolen”

BLANK PAGE



आईएस/IS 11163 : 1985
(द्विभाषी/Bilingual)
(पुनर्पुष्ट/Reaffirmed 2006)

भारतीय मानक
प्रथम-उपचार प्रतिसारण की विशिष्टि
(संशोधन सं. 1 समाविष्ट)

Indian Standard
SPECIFICATION FOR FIRST-AID DRESSINGS
(Incorporating Amendment No. 1)

यूडीसी/UDC 615.468.21 : 614.88

© भा मा ब्यूरो 2012
भारतीय मानक ब्यूरो
मानक भवन, 9 बहादुर शाह ज़फर मार्ग
नई दिल्ली 110002

© BIS 2012
BUREAU OF INDIAN STANDARDS
MANAK BHAVAN, 9 BAHADUR SHAH ZAFAR MARG
NEW DELHI 110002

भारतीय मानक

प्रथम-उपचार प्रतिसारण की विशिष्टि

Indian Standard

SPECIFICATION FOR FIRST-AID DRESSINGS

1 SCOPE

Specifies the requirements of first-aid dressings.

2 DESCRIPTION

A first-aid dressing consists of an absorbent pad covered with an antistick material fixed to a self-adhesive plaster. The pad and the adhesive margin are covered with a suitable protector. The pad may be coloured, if necessary, with a suitable non-toxic dye and/or medicated with any permitted antiseptic. The dressings may be sterilized or medicated. The self-adhesive plaster can be film or fabric based. If it is film based, it should be perforated throughout and if fabric based, it may be perforated and the edges shall not show fray.

3 MATERIAL

3.1 Fabric — The fabric shall be plain woven and made from cotton or rayon or a blend of cotton and rayon.

3.1.1 The fabric shall be reasonably free from spinning, weaving and processing defects. It shall be finished to a good white colour or dyed to any suitable colour with a non-toxic dye. The basic fabric shall conform to the particulars given in Table 1.

3.2 Film — The requirements for the film should be as agreed to between the manufacturer and the supplier.

4 REQUIREMENTS

4.1 Description — The dressing shall be circular, square or rectangular in shape.

4.1.1 The pad shall be fixed as centrally as possible to a self-adhesive dressing.

4.1.2 The width of the adhesive margin shall be not less than 10 percent of the overall dimensions of the dressing. The width of the adhesive margin on any one side shall be not less than half of the adhesive margin on the opposite side.

1 कार्यक्षेत्र

प्रथम-उपचार प्रतिसारण की आवश्यकताओं का ब्योरा देता है।

2 विवरण

प्रथम-उपचार प्रतिसारण एक अवशोषक कवलिका है, जिसे चिपके विरोधी पदार्थ से ढक कर स्वचिपक प्लस्टर पर व्यवस्थित किया जाता है। कवलिका एवं चिपकीय पदार्थ को उचित रक्षक से ढक दिया जाता है। आवश्यकतानुसार कवलिका को उचित विषहीन रंग और/या अनुमति प्राप्त रोगाणुरोधक औषधि से रंग देते हैं। प्रतिसारण विसंक्रमित या औषधीय किया जा सकता है। स्व-चिपक पलस्टर परत या कपड़े पर आधारित हो सकता है। परत आधारित प्रतिसारण पूर्णतः छिद्रयुक्त तथा कपड़ा आधारित प्रतिसारण छिद्रयुक्त व किनारे उधेड़ रहित होने चाहिए।

3 पदार्थ

3.1 कपड़ा — कपड़ा सीधी बुनाई का होगा और यह सूती या रेयान या सूती व रेयान के मिश्रण का बना होगा।

3.1.1 कपड़ा कटाई, बुनाई एवं उत्पादन के दौरान उत्पन्न दोषों से यथासम्भव मुक्त रहेगा। यह अच्छे श्वेत रंग या उचित विषहीन रंग से रंगा जाएगा। मूल कपड़ा सारणी 1 में दी गई विशिष्टता की पुष्टि करेगा।

3.2 परत — परत की आवश्यकताओं का निर्धारण निर्माता व प्रदायक के बीच सहमति के अनुसार होगा।

4 आवश्यकताएँ

4.1 विवरण — प्रतिसारण का रूप गोल, वर्ग या आयत के आकार में होगा।

4.1.1 कवलिका, यथा सम्भव स्व-चिपचिपा प्रतिसारण के बीचों-बीच आबद्ध होगा।

4.1.2 चिपचिपीय सीमा की चौड़ाई कवलिका के कुल माप के 10 प्रतिशत से कम नहीं होगी। किसी एक तरफ चिपचिपीय सीमा की चौड़ाई, दूसरे तरफ की चिपचिपीय सीमा के आधे से कम नहीं होगी।

Table 1 Manufacturing Particulars of Basic Fabric
(Clause 3.1.1)

Particulars	Requirements	Method of Test, Ref to IS
Ends per dm, <i>Min</i>	250	IS 1963 : 1981 'Methods for determination of threads per unit length in woven fabrics (<i>second revision</i>)'
Picks per dm, <i>Min</i>	230	
Weight, g/m ² , <i>Min</i>	115	IS 1964 : 1970 'Methods for determination of weight per square metre and weight per linear metre of fabrics (<i>first revision</i>)'

सारणी 1 मूल कपड़े के उत्पादन की विशिष्टता
(खण्ड 3.1.1)

विवरण	आवश्यकताएँ	परीक्षण विधि, आईएस देखें
अन्त्य (Ends) प्रति डेसीमीटर, न्यूनतम	250	आईएस 1963 : 1981 'बुने कपड़ों में सूत (Thread) प्रति इकाई लम्बान में निर्धारण की विधि (दूसरा पुनरीक्षण)'
चयन (Picks) प्रति डेसीमीटर, न्यूनतम	230	
भार, ग्रा/मी. ² , न्यूनतम	115	आईएस 1964 : 1970 'कपड़ों में भार प्रति वर्ग मीटर व भार प्रति लाइन मीटर निर्धारण की विधि (पहला पुनरीक्षण)'

4.1.3 The pad and the margin of adhesive surface shall be covered by a suitable protector. The pad shall not get detached from the plaster when the protector is removed.

4.2 Dimensions

4.2.1 The dimensions of the dressing shall be as agreed to between the purchaser and the manufacturer.

4.2.2 The length shall not be less than 98 percent of the stated length. The width shall not be less than 95 percent of the stated width.

4.3 Self-Adhesive Plaster — Self-adhesive plaster shall be applied evenly with a pressure sensitive adhesive mass which shall not off-set while removing the protector. The adhesive mass may be made porous or permeable to air.

4.4 Sterilization — The dressing may be sterilized or medicated. It may be sterilized by any suitable sterilization process in accordance with IS 10150 : 1981 'Guide for sterilization of medical products'. The sterility shall be tested as specified in British Pharmaceutical Codex 1973, Appendix 28, Page 917.

4.5 Pad (With or Without Medication) — The pad is a piece of suitable absorbent material. It may be dyed and/or medicated with suitable medicaments. If it is medicated, the medication shall be as uniform as possible and the content of medication shall be between 70 to 130 percent of that claimed on the label.

5 SAMPLING AND CRITERIA FOR CONFORMITY FOR FIRST-AID DRESSINGS

5.1 In any consignment all the first-aid dressings produced

4.1.3 कवलिका व चिपचिपीय सतह की सीमा उचित रक्षक द्वारा ढकी होगी। रक्षक के हटाने पर कवलिका पलस्तर से अलग नहीं होगी।

4.2 माप

4.2.1 प्रतिसारण का माप खरीददार व निर्माता के बीच सहमति के अनुसार होगा।

4.2.2 लम्बाई, व्यक्त लम्बाई के 98 प्रतिशत से कम नहीं होगी। चौड़ाई, व्यक्त चौड़ाई के 95 प्रतिशत से कम नहीं होगी।

4.3 स्व-चिपकीय पलस्तर — स्व-चिपकीय पलस्तर पर दबावग्राही चिपचिपे पदार्थ को समान रूप से प्रयुक्त किया जायेगा जिससे रक्षक को हटाने समय बाहर साथ नहीं छोड़े। चिपचिपीय पदार्थ वायु वाहक या छिद्रिय होगा।

4.4 विसंक्रमण — प्रतिसारण विसंक्रमित या औषधियुक्त हो सकता है। यह आईएस 10150 : 1981 'चिकित्सीय सामानों के विसंक्रमता की निर्देशिका' के अनुसार उचित विसंक्रमण विधि द्वारा विसंक्रमित किया जायेगा। विसंक्रमता का परीक्षण ब्रिटिश फार्मास्यूटिकल कोडेक्स 1973, परिशिष्ट 28, पेज 917 के अनुसार किया जायेगा।

4.5 कवलिका (औषधियुक्त या रहित) — कवलिका एक उचित अवशोषक पदार्थ का भाग है। इसे उचित औषधीययुक्त कर और/या रंगा जा सकता है। औषधीय होने पर, औषधि यथा-सम्भव समान रूप से एवं मात्रा लेबल पर निर्धारित मान के 70-130 प्रतिशत के बीच होगी।

5 प्रथम उपचार प्रतिसारण की अनुरूपता निर्धारण के लिए नमूना चुनाव एवं मान दण्ड

5.1 किसी प्रेषित माल में सभी प्रथम सहायक प्रतिसारण, जो

under similar conditions from the same raw material and of the same dimension shall constitute a lot.

5.2 The number of dressings to be selected from each lot shall depend upon the size of the lot and shall be in accordance with col 1 and 2 of Table 2.

Table 2 Number of Dressing to be Selected for Sampling

Lot Size <i>N</i> (1)	Sample Size <i>n</i> (2)	Acceptance Number (3)
Up to 300	13	1
301 to 500	13	1
501 to 1 000	20	2
1 001 to 3 000	32	3
3 001 to 10 000	32	3
10 001 and above	50	5

5.2.1 These dressings shall be selected from the lot at random and in order to ensure the randomness of selection, procedures given in IS 4905 : 1968 'Methods for random sampling' may be followed.

5.3 Number of Tests and Criteria for Conformity —

The number of dressings selected at random in accordance with col 1 and 2 of Table 2 shall be tested for general requirements (4.1) and dimensions (4.2). The lot shall be considered as conforming to these requirements if the number of defectives found in the sample is less than or equal to the corresponding acceptance number of defectives as given in col 3 of Table 2.

5.4 If the lot is conforming to the requirements as mentioned in 5.3, the test for fabric (3.1), self-adhesive plaster, plaster (4.3), sterilization (4.4), and pad (4.5) shall be carried out. All the dressings in the sample shall be divided into four more or less equal parts and the dressings in each sub-sample shall be tested for the above mentioned test. The lot shall be considered as conforming to the respective requirement if none of the dressings in each sub-sample fails in that particular requirement.

5.5 The lot shall be considered as conforming to the standard if 5.3 and 5.4 are satisfied.

6 PACKAGING

If sterilized, the packing must be adequate to maintain the sterility of the dressing.

7 MARKING

Each pack shall be marked with the following information:

- Generic name and the trade name, if any, of the product;

कि समान कच्चे माल से, समान दशा एवं माप में उत्पाद की गयी हो, एक संघटित ढेर कहलाएगा।

5.2 प्रत्येक ढेर से चुने गये प्रतिसारण की संख्या ढेर के माप पर निर्भर करेगी और सारणी 2 के कालम 1 व 2 के अनुसार होगी।

सारणी 2 नमूने के चुनाव हेतु प्रतिसारण की संख्या

ढेर माप <i>N</i> (1)	नमूने का माप <i>n</i> (2)	स्वीकृती चुनाव संख्या (3)
300 तक	13	1
301 से 500 तक	13	1
501 से 1 000 तक	20	2
1 001 से 3 000 तक	32	3
3 001 से 10 000 तक	32	3
10 001 और अधिक	50	5

5.2.1 ढेरों से यादृच्छता विधि से इन प्रतिसारणों का चुनाव होगा और चुनाव में यादृच्छिकता सुनिश्चित करने के लिए आईएस 4905 : 1968 'यादृच्छिक चुनाव विधि' का प्रयोग किया जायेगा।

5.3 परीक्षणों की संख्या व अनुरूपता के माप दण्ड — सारणी 2 के कालम 1 व 2 के अनुसार, प्रतिसारण का चुनाव यादृच्छता विधि से कर सामान्य आवश्यकताएँ (4.1) और मापन (4.2) का परीक्षण किया जायेगा। खराब नमूनों की संख्या स्वीकृति चुनाव संख्या, जो कि सारणी 2 के कालम 3 में दिया है, से कम या बराबर होने पर, ढेरों को मानक के अनुरूप कहा जायेगा।

5.4 यदि ढेर 5.3 में निर्धारित अपेक्षाओं के अनुरूप हो तब कपड़ा (3.1), स्व-चिपकीय प्लास्टर, प्लास्टर (4.3), निर्जर्मन (4.4), और कवलिका (4.5) का परीक्षण किया जाए। नमूने में सभी प्रतिसारणों को चार अधिक या कम समान भागों में बांटा जाए तथा प्रत्येक छोटे नमूने में प्रतिसारण को उपरोक्त परीक्षण के लिए परीक्षण किया जाए। अगर विशेष अपेक्षा में कोई भी प्रत्येक छोटे नमूने में प्रतिसारण असफल नहीं होता है तो ढेर को क्रमानुसार अपेक्षा के अनुरूप मान लिया जाए।

5.5 ढेरों को मानक के अनुरूप कहा जायेगा यदि 5.3 और 5.4 की संतुष्टि होगी।

6 पैकेजिंग

प्रतिसारण की विसंक्रमणता को बनाये रखने के लिए पैकेजिंग उपयुक्त होगी।

7 चिह्नांकन

प्रत्येक पैक पर निम्न सूचनाएँ चिह्नित की जायेंगी:

- उत्पाद का सामान्य एवं व्यापारिक नाम, यदि कोई हो;

आईएस/IS 11163 : 1985

- b) The name of the dye or colour, if used on the pad, should be stated on the label;
- c) Manufacturing Licence No. and registered address of the manufacturer;
- d) Dimensions and quantity of dressings;
- e) Batch No.;
- f) Month and year of manufacture;
- g) The name and proportion of the medicament, if present; and
- h) If sterilized, it should be stated so on the label.

7.1 ISI Certification Marking — Details available with the Indian Standards Institution.

- ख) परचे पर कवलिका में प्रयुक्त रंग/डाई का नाम दर्शाएँ;
- ग) उत्पाद लाइसेन्स संख्या एवं उत्पादक का रजिस्टर्ड पता;
- घ) प्रतिसारण की संख्या और माप;
- ङ) बैच नम्बर;
- च) उत्पाद का माह व वर्ष;
- छ) औषधि का नाम एवं मात्रा, यदि हो; तथा
- ज) विसंक्रमित होने की दशा में, परचे पर दर्शाएं।

7.1 आईएसआई प्रमाणन चिह्न — विवरण भारतीय मानक ब्यूरो से उपलब्ध।

व्याख्यात्मक टिप्पणी

प्रथम-उपचार प्रतिसारण का प्रयोग औषधियों के अनुपलब्ध होने पर घाव लगे हिस्सों को संक्रमण से बचाने के लिए किया जाता है।

EXPLANATORY NOTE

First-aid dressing is used as an aid to protect the injured part from infection, when immediate medical attention is not available.

निर्वचन में विवाद की स्थिति में इस मानक का अंग्रेज़ी पाठ ही मान्य होगा।
In case of dispute in interpretation, English version of this standard shall be authentic.

Bureau of Indian Standards

BIS is a statutory institution established under the *Bureau of Indian Standards Act*, 1986 to promote harmonious development of the activities of standardization, marking and quality certification of goods and attending to connected matters in the country.

Copyright

BIS has the copyright of all its publications. No part of these publications may be reproduced in any form without the prior permission in writing of BIS. This does not preclude the free use, in the course of implementing the standard, of necessary details, such as symbols and sizes, type or grade designations. Enquiries relating to copyright be addressed to the Director (Publications), BIS.

Review of Indian Standards

Amendments are issued to standards as the need arises on the basis of comments. Standards are also reviewed periodically; a standard along with amendments is reaffirmed when such review indicates that no changes are needed; if the review indicates that changes are needed, it is taken up for revision. Users of Indian Standards should ascertain that they are in possession of the latest amendments or edition by referring to the latest issue of 'BIS Catalogue' and 'Standards : Monthly Additions'.

This Indian Standard has been developed from Doc No.: CPDC 19 (1688).

Amendments Issued Since Publication

Amend No.	Date of Issue	Text Affected

BUREAU OF INDIAN STANDARDS

Headquarters:

Manak Bhavan, 9 Bahadur Shah Zafar Marg, New Delhi 110002

Telephones : 2323 0131, 2323 3375, 2323 9402

Website: www.bis.org.in

Regional Offices:

Telephones

Central	: Manak Bhavan, 9 Bahadur Shah Zafar Marg NEW DELHI 110002	{ 2323 7617 2323 3841
Eastern	: 1/14 C.I.T. Scheme VII M, V. I. P. Road, Kankurgachi KOLKATA 700054	{ 2337 8499, 2337 8561 2337 8626, 2337 9120
Northern	: SCO 335-336, Sector 34-A, CHANDIGARH 160022	{ 60 3843 60 9285
Southern	: C.I.T. Campus, IV Cross Road, CHENNAI 600113	{ 2254 1216, 2254 1442 2254 2519, 2254 2315
Western	: Manakalaya, E9 MIDC, Marol, Andheri (East) MUMBAI 400093	{ 2832 9295, 2832 7858 2832 7891, 2832 7892

Branches: AHMEDABAD. BANGALORE. BHOPAL. BHUBANESHWAR. COIMBATORE. DEHRADUN. FARIDABAD. GHAZIABAD. GUWAHATI. HYDERABAD. JAIPUR. KANPUR. LUCKNOW. NAGPUR. PARWANOO. PATNA. PUNE. RAJKOT. THIRUVANANTHAPURAM. VISAKHAPATNAM.